

SZENE 28 • NUMMER 7

Drugi peron

Letzte Nacht hat Dario dir den Plan als Sprachnachricht hinterlassen: der Zug um 9:12 Uhr von Bahnsteig 2, zurück um 17:40 Uhr. ‚Bitte kaufen Sie zwei Hin- und Rückfahrkarten. Ich bin um 8:57 Uhr da.‘ Sonntag, 8:50 Uhr: Du kaufst die Fahrkarten. 8:57 Uhr: Da ist er.

127 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

In der Stadt unterwegs

Kroatisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann eine Fahrkarte kaufen, fragen, wann und wo der Zug abfährt, und eine Durchsage verstehen.

Dario = ■ Lena (Lukas) = O Eva = ▲

- Dobra večer. Dario je. Evo plana.
- Vlak u devet i dvanaest, s drugog perona. Povratak u sedamnaest i četrdeset.

- Molim Vas, kupite dvije povratne karte. Dolazim na kolodvor u tri do devet.

Sonntag, zehn vor neun, am Fahrkartenschalter.

- Dobro jutro. Dvije karte do jezera, molim.

- ▲ U jednom smjeru ili povratne?

- Povratne. Kada vlak polazi i s kojeg perona?

- ▲ U devet i dvanaest, s drugog perona. Dvije karte su dvadeset četiri eura.

- A kada se vlak vraća?

- ▲ Evo voznog reda. Povratak u sedamnaest i četrdeset.

Genau um 8:57 Uhr kommt Dario mit einem Rucksack und einer Thermoskanne an.

- Dobro jutro. Točno je tri do devet.

- Evo karata. Dvije povratne.

- Vrlo dobro. Danas ne kasnite!

Eine Durchsage hallt durch den Bahnhof.

- ▲ Pozor! Vlak u devet i dvanaest za Dugo jezero danas je otkazan.

- Otkazan? Što to znači?

- Znači da nema vlaka.

○ A što sada radimo?

■ Plan B.

○ Imate plan B?

■ Uvijek imam plan B.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • RADNJE

otići weggehen / abfahren

doći kommen

značiti bedeuten

KLEINE WÖRTER • MALE RIJEČI

točno genau

LEBEN UND ARBEIT • SVAKODNEVNI ŽIVOT

plan Plan

ORTE IN DER STADT • MJESTA

peron Bahnsteig

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • OPISI

otkazan ausgefallen

ALLTÄGLICHE DINGE • STVARI

vozni red Fahrplan

UNTERWEGS • PRIJEVOZ

karta Fahrkarte

povratna karta Hin- und Rückfahrt (Fahrkarte)

karta u jednom smjeru einfache Fahrt (Fahrkarte)

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Dobra večer. Dario je. Evo plana.

- ☐ A Dario
- ☐ B Lena
- ☐ C Eva

2 Dobro jutro. Točno je tri do devet.

- ☐ A Dario
- ☐ B Lena
- ☐ C Eva

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Dobro jutro. Dvije karte do jezera, molim.

- ☐ (A) Guten Morgen. Zwei Fahrkarten zum See, bitte.
- ☐ (B) Kaufen Sie bitte zwei Hin- und Rückfahrkarten. Ich komme drei Minuten vor neun zum Bahnhof.
- ☐ (C) Guten Morgen. Es ist genau drei Minuten vor neun.

2 Vrlo dobro. Danas ne kasnite!

- ☐ (A) Ausgefallen? Was bedeutet das?
- ☐ (B) Sehr gut. Heute kommen Sie nicht zu spät!
- ☐ (C) Ich habe immer einen Plan B.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Kroatisch an.

1 Einfach oder hin und zurück?

- ☐ (A) Evo voznog reda. Povratak u sedamnaest i četrdeset.
- ☐ (B) U jednom smjeru ili povratne?
- ☐ (C) Znači da nema vlaka.

2 Das bedeutet, dass kein Zug fährt.

- ☐ A Znači da nema vlaka.
- ☐ B Dobra večer. Dario je. Evo plana.
- ☐ C U devet i dvanaest, s drugog perona. Dvije karte su dvadeset četiri eura.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1**

- 2**

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Imate plan B?
- ☐ Dobro jutro. Dvije karte do jezera, molim.
- ☐ Otkazan? Što to znači?
- ☐ A kada se vlak vraća?
- ☐ Evo karata. Dvije povratne.

SZENE 28 • WÖRTER

Drugi peron

Gleis zwei

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

In der Stadt unterwegs

Kroatisch

Online lesen & hören



plan
Plan



peron
Bahnsteig



karta
Fahrkarte



povratna karta
Hin- und
Rückfahrt
(Fahrkarte)



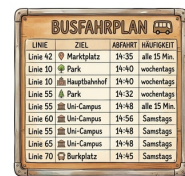
**karta u jednom
smjeru**
einfache Fahrt
(Fahrkarte)



otići
weggehen /
abfahren



doći
kommen



vozni red
Fahrplan



otkazan
ausgefallen



značiti
bedeuten

Wörter

plan

Plan

Plan B.

peron

Bahnsteig

Povratne. Kada vlak polazi i s kojeg perona?

karta

Fahrkarte

Evo karata. Dvije povratne.

povratna karta

Hin- und Rückfahrt (Fahrkarte)

Evo karata. Dvije povratne.

karta u jednom smjeru

einfache Fahrt (Fahrkarte)

U jednom smjeru ili povratne?

otići

weggehen / abfahren

doći

kommen

vozni red

Fahrplan

Evo voznog reda. Povratak u sedamnaest i četrdeset.

točno

genau

Dobro jutro. Točno je tri do devet.

otkazan

ausgefallen

Otkazan? Što to znači?

značiti

bedeuten

Znači da nema vlaka.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 povratna karta

- ☐ A Foto
- ☐ B Hin- und Rückfahrt (Fahrkarte)
- ☐ C gut

2 otići

- ☐ A weggehen / abfahren
- ☐ B fünf
- ☐ C wie

3 značiti

- ☐ A Büro
- ☐ B Lehrkraft
- ☐ C bedeuten

4 vozni red

- ☐ A zwanzig
- ☐ B Kühlschranks
- ☐ C Fahrplan

5 doći

- ☐ A kommen
- ☐ B Monat
- ☐ C Drucker

6 peron

- ☐ A schrecklich
- ☐ B möchte
- ☐ C Bahnsteig

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

večer kolodvor Vlak Dobro

Dobra _____. Dario je. Evo plana.

Bedeutung: Guten Abend. Hier ist Dario. Hier ist der Plan.

Vlak kolodvor večer Dobro

_____ u devet i dvanaest, s drugog perona. Povratak u
sedamnaest i četrdeset.

Bedeutung: Der Zug um 9:12, von Bahnsteig zwei. Zurück um 17:40.

Vlak Dobro večer kolodvor

Molim Vas, kupite dvije povratne karte. Dolazim na _____ u
tri do devet.

Bedeutung: Kaufen Sie bitte zwei Hin- und Rückfahrkarten. Ich
komme drei Minuten vor neun zum Bahnhof.

kolodvor Vlak Dobro večer

_____ jutro. Dvije karte do jezera, molim.

Bedeutung: Guten Morgen. Zwei Fahrkarten zum See, bitte.

U Vlak večer kolodvor

_____ jednom smjeru ili povratne?

Bedeutung: Einfach oder hin und zurück?

W3) MEIN URLAUB BEGINNT HEUTE! EINE FAHRKARTE ZUM LANGEN SEE BITTE.

Fülle die Sprechblasen aus.



biciklom plan otkazan Kartu

Dario: Danas počinje moj odmor! _____ za Dugo jezero,
molim.

Eva: Oprostite, vlak je danas _____.

Dario: Otkazan? Ali ja nikad ne mijenjam _____!

Dario: Dobro... Danas idem _____.

Bedeutung: 1. Mein Urlaub beginnt heute! Eine Fahrkarte zum
Langen See bitte.

2. Es tut mir leid, der Zug fällt heute aus.

3. Ausgefallen? Aber ich ändere meinen Plan nie!

4. Na gut ... Heute fahre ich mit dem Fahrrad.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

kolodvor Vlak Dobro večer

Dobra _____. Dario je. Evo plana.

Bedeutung: Guten Abend. Hier ist Dario. Hier ist der Plan.

kolodvor Dobro večer Vlak

_____ u devet i dvanaest, s drugog perona. Povratak u
sedamnaest i četrdeset.

Bedeutung: Der Zug um 9:12, von Bahnsteig zwei. Zurück um 17:40.

Vlak kolodvor Dobro večer

Molim Vas, kupite dvije povratne karte. Dolazim na _____ u
tri do devet.

Bedeutung: Kaufen Sie bitte zwei Hin- und Rückfahrkarten. Ich
komme drei Minuten vor neun zum Bahnhof.

Dobro kolodvor večer Vlak

_____ jutro. Dvije karte do jezera, molim.

Bedeutung: Guten Morgen. Zwei Fahrkarten zum See, bitte.

Vlak kolodvor U večer

_____ jednom smjeru ili povratne?

Bedeutung: Einfach oder hin und zurück?

Vlakom, povratna karta

Reisen, Fahrpläne und Zugausfälle

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

In der Stadt unterwegs

Kroatisch

Online lesen & hören



Reisen, Fahrpläne und Zugausfälle

Für Verkehrsmittel kann der Instrumental allein stehen: **vlakom**, **autobusom**, **autom**, **biciklom**. Ergänze bei einer gewöhnlichen Zugfahrt nicht das für Begleitung verwendete **s**. **Pješice** bedeutet zu Fuß und erhält keine erfundene Kasusendung eines Substantivs.

Povratna karta bezeichnet eine Hin- und Rückfahrkarte, **karta u jednom smjeru** eine einfache Fahrt. Als Objekt: **dvije povratne karte**. **Otkazan** bedeutet ausgefallen und stimmt mit **vlak** überein; **polazi** • **stiže** bedeutet fährt ab/kommt an.

Ein Fahrplan mit 24-Stunden-Angaben verwendet **u sedamnaest i četordeset**. Ein zukünftiger Plan kann mit dem Präsens und einer Zeitangabe stehen: **Sutra idem vlakom**. Nicht jeder Satz braucht dafür eine Zukunftsform des Verbs.

Muster	Beispiel	Bedeutung
vlakom	Idem vlakom.	Ich fahre mit dem Zug.
autobusom	Idem autobusom.	Ich fahre mit dem Bus.
biciklom	Idem biciklom.	Ich fahre mit dem Fahrrad.
pješice	Idem pješice.	Ich gehe zu Fuß.

Idem vlakom.

Ich fahre mit dem Zug.

Idem autobusom.

Ich fahre mit dem Bus.

Idem biciklom.

Ich fahre mit dem Fahrrad.

Idem pješice.

Ich gehe zu Fuß.

Želim dvije povratne karte.

Ich möchte zwei Hin- und Rückfahrkarten.

Vlak je otkazan.

Der Zug fällt aus.

Vlak polazi s drugog perona.

Der Zug fährt von Bahnsteig zwei ab.

Povratak je u sedamnaest i četrdeset.

Die Rückfahrt ist um siebzehn Uhr vierzig.

GRAMMATIK**G1) ACHE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

1 Idem vlakom.

Bedeutung: Ich fahre mit dem Zug.

2 Idem autobusom.

Bedeutung: Ich fahre mit dem Bus.

3 Idem biciklom.

Bedeutung: Ich fahre mit dem Fahrrad.

4 Idem pješice.

Bedeutung: Ich gehe zu Fuß.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Idem _____.

- ☐ A vlakom
- ☐ B vlaku
- ☐ C vlaka

Bedeutung: Ich fahre mit dem Zug.

2 Idem _____.

- ☐ A autobusom
- ☐ B autobusu
- ☐ C autobusa

Bedeutung: Ich fahre mit dem Bus.

3 Idem _____.

- ☐ A bicikla
- ☐ B biciklom
- ☐ C biciklu

Bedeutung: Ich fahre mit dem Fahrrad.

4 Idem _____.

- ☐ A pješice
- ☐ B vlakom
- ☐ C autom

Bedeutung: Ich gehe zu Fuß.

5 Želim dvije povratne _____.

- ☐ A kartama
- ☐ B karte
- ☐ C karta

Bedeutung: Ich möchte zwei Hin- und Rückfahrkarten.

6 Vlak je _____.

- ☐ A otkazan
- ☐ B otkazana
- ☐ C otkazano

Bedeutung: Der Zug fällt aus.

7 Vlak polazi s drugog _____.

- ☐ A perona
- ☐ B peronom
- ☐ C peron

Bedeutung: Der Zug fährt von Bahnsteig zwei ab.

8 Povratak je u _____ i četrdeset.

- ☐ A sedamnaest
- ☐ B osam
- ☐ C devet

Bedeutung: Die Rückfahrt ist um siebzehn Uhr vierzig.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

biciklom bicikla

Idem _____.

Bedeutung: Ich fahre mit dem Fahrrad.

pješice vlakom

Idem _____.

Bedeutung: Ich gehe zu Fuß.

karte karta

Želim dvije povratne _____.

Bedeutung: Ich möchte zwei Hin- und Rückfahrkarten.

otkazan otkazana

Vlak je _____.

Bedeutung: Der Zug fällt aus.

perona peron

Vlak polazi s drugog _____.

Bedeutung: Der Zug fährt von Bahnsteig zwei ab.

sedamnaest devet

Povratak je u _____ i četrdeset.

Bedeutung: Die Rückfahrt ist um siebzehn Uhr vierzig.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 povratne Želim karte. dvije

Bedeutung: Ich möchte zwei Hin- und Rückfahrkarten.

2 Vlak je otkazan.

Bedeutung: Der Zug fällt aus.

3 polazi perona. s Vlak drugog

Bedeutung: Der Zug fährt von Bahnsteig zwei ab.

4 u Povratak i četrdeset. je sedamnaest

Bedeutung: Die Rückfahrt ist um siebzehn Uhr vierzig.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich fahre mit dem Zug. Du sagst:

- ☐ A Idem vlakom.
- ☐ B Idem vlaka.

2 Ich fahre mit dem Bus. Du sagst:

- ☐ A Idem autobusa.
- ☐ B Idem autobusom.

3 Ich fahre mit dem Fahrrad. Du sagst:

- ☐ A Idem biciklom.
- ☐ B Idem bicikla.

4 Ich gehe zu Fuß. Du sagst:

- ☐ A Idem pješice.
- ☐ B Idem vlakom.

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|--|
| ① Vlak je otkazan. | ① Ich fahre mit dem Fahrrad. |
| ② Vlak polazi s drugog perona. | ② Ich fahre mit dem Bus. |
| ③ Idem pješice. | ③ Ich gehe zu Fuß. |
| ④ Idem vlakom. | ④ Ich möchte zwei Hin- und Rückfahrkarten. |
| ⑤ Povratak je u sedamnaest i četordeset. | ⑤ Der Zug fällt aus. |
| ⑥ Idem biciklom. | ⑥ Ich fahre mit dem Zug. |
| ⑦ Idem autobusom. | ⑦ Die Rückfahrt ist um siebzehn Uhr vierzig. |
| ⑧ Želim dvije povratne karte. | ⑧ Der Zug fährt von Bahnsteig zwei ab. |